



Clausura

Conferencia Bienal #InglésParaElDesarrollo

Cuba 9-11 Noviembre 2021 - online

1. Yaillet Landrove, Directora de Proyectos de Arte e Inglés del British Council en Cuba (ES)

Buenos días a todos. Mi nombre es Yaillet Landrove y soy la Directora de Proyectos de Arte e Inglés del British Council en Cuba.

Nuestra Conferencia Bienal #InglésParaElDesarrollo concluye hoy luego de intensas jornadas de capacitación e intercambio sobre temáticas de interés para los profesores de inglés de Cuba y los futuros profesores. Mucho nos complace poder decir hoy que nuestras expectativas han sido superadas en términos del número de beneficiarios de dichas acciones. Cerca de 4000 participantes entre profesores y estudiantes de todos los niveles de enseñanza han sido capacitados.

El 70% de los profesores pertenecen al Ministerio de Educación, el 25% al Ministerio de Educación Superior y un 5% a otras instituciones. En el caso del Ministerio de Educación Superior; el por ciento de participación de profesores y estudiantes estuvo balanceado en un 50% aproximadamente en cada caso.

En lo que respecta al Ministerio de Educación, el 60% de los profesores son de la enseñanza en los niveles primario y secundario; el 30% de los registrados son profesores de preuniversitario y el por ciento restante estuvo formado por los metodólogos y directivos de dicha entidad.

Nuestro equipo brindó, además, apoyo a los más de 60 participantes acreditados que reportaron tener algún tipo de discapacidad que podría dificultar su participación durante la conferencia.

Se generaron interacciones a través de la plataforma Telegram, y a nivel provincial surgieron iniciativas de crear grupos auxiliares de WhatsApp que se han mantenido muy activos,

constituyendo una opción de intercambio adicional a las brindadas por la plataforma RIMED del Ministerio de Educación y las plataformas Moodle de las universidades de Villa Clara, Cienfuegos y la de Ciencias Informáticas, que acogieron y realizaron exitosamente los talleres de formación de formadores.

Continuamos trabajando de conjunto con la Dirección de Tecnología Educativa del Ministerio de Educación para dejar todos estos contenidos disponibles para futuras ediciones post-evento que beneficien a otros profesores y estudiantes del país.

Les pedimos completar el cuestionario de satisfacción que ustedes han recibido para que puedan acceder luego a sus certificados y nosotros poder contar con sus valiosas opiniones sobre el evento. Nuestro equipo continuará trabajando para asegurarnos de que futuras ediciones sean aún más exitosas.

Por esta vez nos despedimos con la satisfacción de haber superado los retos que la entrega de un evento virtual de tamaño magnitud impone.

Gracias a todos los expertos británicos y locales por haber compartido sus saberes, y sobre todo muchas gracias a todos ustedes por participar.

¡Hasta pronto!

Yaillet Landrove, Arts and English Manager, British Council in Cuba (EN)

Good morning to all. My name is Yaillet Landrove and I am the Arts and English Manager for the British Council in Cuba.

Our #InglesParaElDesarrollo Biennial Conference concludes today after intense days of training and exchange on topics of interest for practicing and future teachers of English in Cuba. We are very pleased to say today that the event has gone beyond our expectations in terms of the number of beneficiaries of said actions. Nearly 4000 participants between teachers and students from all the educational levels have received training.

70% of the teachers belong to the Ministry of Education, 25% to the Ministry of Higher Education and 5% to other institutions. In the case of the Ministry of Higher Education, the participation percentages of teachers and students were balanced at approximately 50% in each case. As for the Ministry of Education, 60% of the teachers are from the primary and secondary educational levels, 30% of those who registered teach at the pre-university level and the remaining percentage was made up by methodologists and administrators from that organisation.

Our team also provided support for the more than 60 registered participants who reported having some sort of disability that could hinder their participation during the Conference.

Interactions were generated through the Telegram platform, and initiatives appeared on the provincial level to create auxiliary WhatsApp groups that have remained very active, thus becoming an additional exchange option to the ones provided by the RIMED platform of the

Ministry of Education and the Moodle platforms of the Universities of Villa Clara, Cienfuegos and Computer Sciences, which hosted and successfully conducted the training the trainers workshops.

We continue to work together with the Education Technology Division of the Ministry of education to ensure all these contents are available for future post-event editions that will benefit more of the country's teachers and students.

We kindly ask you to complete the satisfaction questionnaire you have received so you can afterwards receive your certificates and we can have your valuable input on the event. Our team will continue to work to make sure that future editions are even more successful.

For now we say goodbye with the satisfaction of having met the challenges posed by delivering a virtual event of this magnitude.

Thanks to all the British and local experts for having shared their knowledge, and above all thanks to all of you for participating.

See you soon!

2. Santiago Rivera, Asesor de Lengua Extranjera del Ministerio de Educación Superior de Cuba (ES)

Saludos, colegas participantes en la Conferencia de la Enseñanza del Inglés 2021 (Conferencia Bienal #InglesParaElDesarrollo 2021).

Sin lugar a dudas, la Conferencia ha sido una excelente oportunidad tanto para los profesores como para los estudiantes de inglés de nuestras universidades, por su contribución a la capacitación docente y a la formación de los estudiantes en temas tan decisivos como los de las tendencias y enfoques contemporáneos de la enseñanza del inglés y el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.

[Hubo] más de 1000 participantes del MES en la Conferencia, la mitad de ellos profesores y la mitad estudiantes, quienes han disfrutado y aprendido de los webinars, además de 60 otros profesores que se han entrenado a través de los talleres. Ha sido significativa esta participación. Gracias a todos ustedes por responder a la convocatoria y por implicarse en la participación de ella.

Como resultado de esta participación, se han actualizado ustedes en temas centrales del evento, los cuales inciden en nuestra preparación para mejorar la calidad de la enseñanza del inglés, elevando así su motivación y su implicación en el ejercicio de la profesión, así como en la implementación de la política nacional de educación en idioma inglés.

Con certeza, nunca antes habíamos tenido una participación tan amplia de miembros de la comunidad de profesionales del inglés del Ministerio de Educación Superior en un evento de esta naturaleza. Además, a través de la Conferencia hemos podido interactuar con expertos del Consejo Británico y hemos tenido acceso a materiales y recursos de alta calidad, que

permanecerán con nosotros y serán parte del stock de materiales disponibles en nuestras universidades para dar continuidad al desarrollo de nuevas capacitaciones, así como el entrenamiento de profesores, el diseño de programas de estudios y el desarrollo de cursos, contribuyendo así a los contenidos de nuestro currículo y de los programas de estudios.

Gracias una vez más a la Embajada Británica en Cuba y al Consejo Británico de la región y de Cuba por esta oportunidad, que nos plantea el desafío de seguir trabajando en la capacitación de otros profesores, así como en la formación de los estudiantes, y nos compromete a trabajar por integrar toda esta capacitación en nuestra práctica docente y profesional cotidiana, para continuar contribuyendo a la educación en idioma inglés de nuestros estudiantes.

También agradecemos el haber compartido esta experiencia profesional tan significativa con nuestros colegas del Ministerio de Educación, así como de la APC-ELI y de la ALC-GELI.

Gracias a todos.

Santiago Rivera, English National Advisor of the Ministry of Higher Education (EN)

Greetings to all participating colleagues at the Biennial Conference #InglesParaEIDesarrollo 2021.

Undoubtedly, the Conference has been an excellent opportunity for both teachers and students of English at our universities, due to its contribution to teacher training and the education of students on decisive topics such as the contemporary trends and approaches in the teaching of English and the Common European Frame of Reference for languages.

There were more than 1000 participants from the Ministry of Higher Education at the Conference, half of them teachers and half of them students. They have all enjoyed and learned with the webinars, along with 60 other teachers who have received training through the workshops. This participation has been significant. Thanks to all of you for responding to the call and for becoming involved with your participation.

As a result of this participation, you have received updates on key topics of the event, which have an impact on our ability to improve the quality of English language teaching, thus improving your motivation and your involvement in professional practice, as well as in the implementation of the English language national education policy.

We have certainly never had such a wide participation of members of the English language professional community from the Ministry of Higher Education in an event of this nature. Also, through the Conference we have been able to interact with British Council experts and have had access to high-quality materials and resources, which will remain accessible and become part of the stock of available materials at our universities to further the development of new training, as well as teacher preparation, syllabi design and course development, thus contributing to the contents of our curricula and syllabi.

Thanks once again to the British Embassy in Cuba and the regional and Cuba offices of British Council for this opportunity, which poses the challenge of continuing to work in the training of

other teachers, as well as in the education of students, and creates the commitment of striving to incorporate all that training into our daily teaching and professional practice, to go on contributing to the English language education of our students.

We are also grateful for having been able to share this meaningful professional experience with our colleagues at the Ministry of Education, as well as with those from the English language teaching groups of the Cuban Educators Association and the Cuban Linguists Association.

Thank you very much to all.

3. LVO Dr. Antony Stokes, Embajador Británico en Cuba (ES)

Es un honor compartir con ustedes al final de este evento tan útil y productivo.

Quisiera agradecer al Ministerio de Educación y al Ministerio de Educación Superior por todos sus esfuerzos y también quisiera agradecer a la Dirección de Tecnología Educativa y a las Universidades de Villa Clara, Cienfuegos y de Ciencias Informáticas (UCI) por la plataforma que hizo posible el acceso para todos.

Este evento es trascendental, marca un antes y un después para la enseñanza del idioma inglés acá en Cuba. Genera más inclusión y más oportunidades para profesores y estudiantes de inglés a todos los niveles educativos acá. Respondió a necesidades y experiencias y a proyectos anteriores que se han desarrollado entre el British Council, los Ministerios y las Universidades como ELT in Education y como Mentors In Action (Mentores En Acción).

[La Conferencia] Abre puertas para abordar diversos temas como cambio climático, la diversidad, la economía, incluso relaciones internacionales por la enseñanza del idioma inglés.

No quiero perder la oportunidad de agradecer al equipo, pequeño para excepcional, del British Council acá en Cuba por todo su trabajo durante 23 años acá y por su resiliencia y trabajo creativo durante la pandemia.

¡Gracias, gracias a todos y felicidades!

LVO Dr. Antony Stokes, British Ambassador to Cuba (EN)

It's an honour to share with you at the closing of this very useful and productive event.

I would like to thank the Ministry of Education and the Ministry of Higher Education for all their efforts. And I would also like to thank the Education Technology Division and the Universities of Villa Clara, Cienfuegos and Computer Sciences (UCI) for the platform that made access possible for everyone.

This is a vital event. It determines a before and after in the teaching of the English language here in Cuba. It generates more inclusion and more opportunities for professors and students of English at all the educational levels. It responded to needs, experiences and previous projects that have been developed between British Council, the Ministries and the Universities, such as ELT in Education and Mentors in Action.

[The Conference] opens doors for the discussion of various topics such as climate change, diversity, the economy and even international relations through the teaching of the English language.

I wouldn't like to miss the opportunity to thank the small but exceptional team at British Council here in Cuba for all their work over the last 23 years and for their resilience and creative work during the pandemic.

Thank you, thanks to all and congratulations!

4. Mayda Ramos, Metodóloga Nacional de Inglés para el Ministerio de Educación (ES)

Estimados participantes:

La Conferencia Bienal, más que un espacio de reflexión, interacción y aprendizaje sobre temáticas relacionadas con el proceso de enseñanza de la lengua inglesa, en nuestro país se ha convertido en un proceso que indudablemente se encuentra en un momento cumbre y tendrá continuidad inmediata.

Por primera vez hemos reunido en un espacio de capacitación a aproximadamente 3000 docentes del MINED. El 60% de los niveles educativos Primaria y Secundaria Básica, el 30% de profesores de la educación media superior y 10% metodólogos y directivos. 90 docentes participaron en cursos específicos coordinados con las universidades de Cienfuegos, Villa Clara y expertos británicos.

El evento se caracterizó por la diversidad de formas de participación, con el mayor espacio de conectados de forma gratuita a la plataforma del Ministerio de Educación. Fueron también espacios de participación más de 20 grupos de WhatsApp organizados en diferentes provincias, laboratorios de computación de centros, entre otros. El espacio del canal de Telegram tuvo más de 18,000 interacciones, donde los participantes tuvieron la oportunidad de intercambiar con los expertos, exponer sus experiencias y expresar sus consideraciones sobre los temas presentados.

“Ha sido una agenda muy productiva, con comentarios relevantes e interesantes lineamientos para poner en práctica en nuestras clases”, expresó una joven profesora en su comentario en Telegram. Éste es el saldo más importante, que los docentes reconozcan el impacto de la Conferencia en su desempeño profesional y vean la utilidad práctica de los contenidos.

Hoy clausuramos la Bienal, y su continuidad se verá expresada en la réplica de lo aprendido a nivel nacional en febrero próximo, en que es nuestra intención llegar a aquellas zonas y docentes que hoy no han podido participar por problemas de conectividad.

La creación del grupo de especialistas de avanzada #InglesParaElDesarrollo será una vanguardia de docentes para seguir impulsando la preparación de los profesores de inglés como parte de la estrategia del Ministerio de Educación para potenciar el proceso de aprendizaje de la asignatura en Cuba.

Finalmente, agradecer al Consejo Británico, la Dirección de Tecnología Educativa del MINED, a los organizadores y las universidades por trabajar como equipo cohesionado para hacer de este evento una gran oportunidad.

Especial reconocimiento a cada docente que enriqueció la Bienal con su participación, y que sin dudas su compromiso está en una mejor clase.

¡Podemos marcar la diferencia!

Muchas gracias.

Mayda Ramos, English National Advisor of the Ministry of Education (EN)

Dear participants,

In our country the Biennial Conference, more than a space for reflection on, interaction with and learning about topics related to the English language teaching process, has become a whole process, which is now undoubtedly at a culminating point and will enjoy immediate continuity.

For the first time we have gathered approximately 3000 teachers from MINED in the same space. 60% are from the Primary and Basic Secondary educational levels, 30% are teachers in Higher Secondary education, and 10% are methodologists and administrative personnel. 90 teachers participated in specific courses coordinated with the Universities of Cienfuegos, Villa Clara and British experts.


The event was characterised by the diversity of manners of participation, with the majority connected free of charge to the platform of the Ministry of Education. Other spaces for participation were more than 20 WhatsApp groups organised in different provinces, computer labs at institutions, among others. More than 18,000 interactions were received in the space of the Telegram channel, where the participants had the opportunity to exchange with the experts, share their experiences and voice their considerations on the discussed topics.

“It has been a very productive agenda, with relevant comments and interesting guidelines to be implemented in our lessons”, said a young teacher in her Telegram comment. This is the most important contribution, that teachers recognise the impact of the Conference on their professional development and see the practical applicability of the contents.

Today we bring the Biennial to a close, and its continuity will materialize in the replication of the shared knowledge on the national level next February, when we mean to reach those areas and teachers who were unable to participate today due to connectivity issues.

The creation of the #InglesParaElDesarrollo advanced specialists group will be a vanguard of teachers to keep promoting the training of English language teachers as part of the Ministry of Education’s strategy to improve the learning process of that subject in Cuba.

Finally, I’d like to thank British Council, the Education Technology Division of MINED, the organisers and universities for working as a cohesive team to make a wonderful opportunity out of this event.



A special recognition to each of the teachers who enriched the Biennial with their participation, and whose commitment undoubtedly lies in teaching better lessons.

We can make a difference!

Thank you very much.